

| T.C. SAKARYA ÜNİVERSİTESİ<br>İNSAN VE TOPLUM BİLİMLERİ FAKÜLTESİ<br>MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜMÜ<br>ALMANCA MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK ANABİLİM DALI<br>2025-2026 ÖĞRETİM YILI GÜZ YARIYILI FINAL SINAV PROGRAMI |            |       |                   |                                  |                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------|-------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                 | Tarih      | Saat  | Derslik           | Ders Adı                         | Dersin Sorumlusu                                           |
| HAZIRLIK                                                                                                                                                                                                        | 29/12/2025 | 10:00 | 208-207-202       | Almanca Hazırlık                 | Öğr. Gör. Halil İrfan MERCAN<br>Arş. Gör. Dr. Sibel OKUYAN |
| 1. SINIF                                                                                                                                                                                                        | 29/12/2025 | 14:15 | 208-202           | Almanca I                        | Arş. Gör. Dr. Sibel OKUYAN                                 |
|                                                                                                                                                                                                                 | 31/12/2025 | 13:00 | 208-207           | Sözlü Anlatım                    | Prof. Dr. Hüseyin ERSOY                                    |
|                                                                                                                                                                                                                 | 02/01/2026 | 15:30 | 208-207           | Çeviri Uygulamaları I            | Doç. Dr. Muhammed Zahit CAN                                |
|                                                                                                                                                                                                                 | 05/01/2026 | 10:45 | 208-207           | Çeviriye Giriş                   | Dr. Öğr. Üyesi Filiz ŞAN                                   |
|                                                                                                                                                                                                                 | 06/01/2026 | 15:00 | 208-207           | Dilbilgisi                       | Dr. Öğr. Üyesi Eyüp ZENGİN                                 |
| 2. SINIF                                                                                                                                                                                                        | 29/12/2025 | 17:15 | 208-207-202       | İngilizce I. Yabancı Dil I       | Öğr. Gör. Dr. Kenan YERLİ                                  |
|                                                                                                                                                                                                                 | 29/12/2025 | 19:00 | Ödev Teslimi      | Uzmanlık Alan Çevirileri         | Prof. Dr. Şaban KÖKTÜRK                                    |
|                                                                                                                                                                                                                 | 30/12/2025 | 18:30 | Ödev Teslimi      | Çeviri Kuramları I               | Doç. Dr. Aysel Nursen DURDAĞI                              |
|                                                                                                                                                                                                                 | 31/12/2025 | 12:15 | 208-207-202       | Bilgisayar Destekli Çeviri I     | Doç. Dr. Muhammed Zahit CAN                                |
|                                                                                                                                                                                                                 | 02/01/2026 | 17:15 | 208-207-202       | Metin Dilbilgisi                 | Dr. Öğr. Üyesi Eyüp ZENGİN                                 |
|                                                                                                                                                                                                                 | 05/01/2026 | 12:45 | 208-207-202       | Almanca III                      | Arş. Gör. Dr. Sibel OKUYAN                                 |
| 3. SINIF                                                                                                                                                                                                        | 29/12/2025 | 16:15 | 205               | Hukuk Alanı Bilgisi              | Dr. Öğr. Üyesi Eyüp ZENGİN                                 |
|                                                                                                                                                                                                                 | 30/12/2025 | 19:30 | /Ödev Teslimi     | Çeviri Yöntemleri I              | Doç. Dr. Aysel Nursen DURDAĞI                              |
|                                                                                                                                                                                                                 | 31/12/2025 | 10:15 | 208-207-202       | Multimedya Çevirileri I          | Doç. Dr. Muhammed Zahit CAN                                |
|                                                                                                                                                                                                                 | 02/01/2026 | 19:00 | Ödev Teslimi      | Rusça II. Yabancı Dil I          | Öğr. Gör. Elvira TEZEMİR                                   |
|                                                                                                                                                                                                                 | 05/01/2026 | 13:45 | 208-207-202       | Sözlü Çeviri Çalışmaları I       | Prof. Dr. Hüseyin ERSOY                                    |
|                                                                                                                                                                                                                 | 06/01/2026 | 13:00 | 208-207-202       | Almanca V                        | Arş. Gör. Dr. Sibel OKUYAN                                 |
|                                                                                                                                                                                                                 | 06/01/2026 | 16:00 | 208-207           | İngilizce I. Yabancı Dil III     | Öğr. Gör. Dr. Kenan YERLİ                                  |
| 4. SINIF                                                                                                                                                                                                        | 29/12/2025 | 09:00 | Ofis No 77        | Almanca VII                      | Arş. Gör. Dr. Sibel OKUYAN                                 |
|                                                                                                                                                                                                                 | 29/12/2025 | 20:00 | Ödev Teslimi      | Sağlık Alanı Çevirileri I        | Prof. Dr. Şaban KÖKTÜRK                                    |
|                                                                                                                                                                                                                 | 30/12/2025 | 20:30 | Ödev Teslimi      | Kontrol-Okuma-Düzeltilme (Giriş) | Doç. Dr. Aysel Nursen DURDAĞI                              |
|                                                                                                                                                                                                                 | 02/01/2026 | 20:00 | Ödev Teslimi      | Rusça II. Yabancı Dil III        | Öğr. Gör. Elvira TEZEMİR                                   |
|                                                                                                                                                                                                                 | 05/01/2026 | 15:45 | 208               | Sözlü Çeviri Çalışmaları III     | Prof. Dr. Hüseyin ERSOY                                    |
|                                                                                                                                                                                                                 | 06/01/2026 | 10:00 | 208-202           | İngilizce I. Yabancı Dil V       | Öğr. Gör. Dr. Kenan YERLİ                                  |
|                                                                                                                                                                                                                 | 06/01/2026 | 17:00 | Koordinatör Ofisi | Staj                             | Doç. Dr. Muhammed Zahit CAN                                |
|                                                                                                                                                                                                                 | 07/01/2026 | 10:00 | Ofis No 59        | Diyalog Çevirisi                 | Dr. Öğr. Üyesi Filiz ŞAN                                   |

#### 2025-2026 ÖĞRETİM YILI ÜNİVERSİTE ORTAK DERSLERİ FİNAL SINAV PROGRAMI

| Saat                                | Dersler                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Öğretim Türü |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 30 Aralık 2025<br>Salı<br>10.30     | İngilizce (Üniversite Ortak)<br>İngilizce II (MF/BF Fakülte Ortak)<br>İngilizce III (MF/BF Fakülte Ortak)<br>Temel Bilgi Teknolojisi Kullanımı<br>Eğitime Giriş<br>Sınıf Yönetimi<br>Öğretim Teknolojileri<br>Rehberlik ve Özel Eğitim<br><br>• Bu derslerin sınav soruları ortak kitapçıkta basılmakta ve her sınav için ayrı sınav süresi verilmektedir.<br>• Sınav yerleri aşağıdaki adresten ilan edilecektir:<br><a href="https://dos.sakarya.edu.tr/sinavyeriogren.php">https://dos.sakarya.edu.tr/sinavyeriogren.php</a> | I-II         |
| 30 Aralık 2025<br>Salı<br>13.30     | Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi<br>Türk Dili<br><br>• Bu derslerin sınav soruları ortak kitapçıkta basılmakta ve her sınav için ayrı sınav süresi verilmektedir.<br>• Sınav yerleri aşağıdaki adresten ilan edilecektir:<br><a href="https://dos.sakarya.edu.tr/sinavyeriogren.php">https://dos.sakarya.edu.tr/sinavyeriogren.php</a>                                                                                                                                                                                        | I-II         |
| 30 Aralık 2025<br>Salı<br>15.30     | Yangın Güvenliği<br>Ebeveynliğe Hazırlık<br>Bağımlılıktan Korunma ve Sağlıklı Yaşam<br>Sağlığın Korunması ve Geliştirilmesi<br>Dijital Okuryazarlık<br>İş Sağlığı ve Güvenliği<br>Kariyer Planlama<br><br>• Bu derslerin sınav soruları ortak kitapçıkta basılmakta ve her sınav için ayrı sınav süresi verilmektedir.<br>• Sınav yerleri aşağıdaki adresten ilan edilecektir:<br><a href="https://dos.sakarya.edu.tr/sinavyeriogren.php">https://dos.sakarya.edu.tr/sinavyeriogren.php</a>                                     |              |
| 30 Aralık 2025<br>Salı<br>16.30     | ING 101 İngilizce I (isteğe bağlı seçmeli ders)<br><br>• İsteğe bağlı yabancı dil derslerinin sınav yerleri<br><a href="https://obs.sabis.sakarya.edu.tr/Sinav/Takvim">https://obs.sabis.sakarya.edu.tr/Sinav/Takvim</a> adresinde ilan edilecektir.                                                                                                                                                                                                                                                                            |              |
| 31 Aralık 2025<br>Çarşamba<br>15:00 | Proje Hazırlama ve Yönetimi<br><br>• Sınav yerleri ilgili birimler tarafından ilan edilecektir.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | I-II         |
| 31 Aralık 2025<br>Çarşamba<br>16:30 | Üniversite Ortak Seçmeli Dersleri<br>• Yukarıda belirtilen dersler hariç.<br>• Sınavlar her dersin verildiği birimde yapılacaktır, sınav yerleri ilgili birim/bölüm web sayfalarında ilan edilecektir                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | I-II         |
|                                     | Yapay Zeka ve Üretkenlik<br>Girişimcilik ve Yenilik<br>• Sınavla ilgili duyurular ders koordinatörü tarafından ilan edilecektir.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |              |

Prof. Dr. Şaban KÖKTÜRK  
Mütercim ve Tercümanlık Bölüm Başkanı